



# EJCA Dinner Theatre

## Saturday October 1, 2005

### 5:30 - 9:30 pm

### EJCA Cultural Centre, 6750 - 88 Street

#### Program

- 5:30 - 6:00 pm Pre-dinner Social Time
- 6:00 - 7:30 pm Steak Dinner featuring Alberta beef, Taber corn and Alberta potatoes
- 7:30 - 8:30 pm 'The Tofu Wars' by Mieko Ouchi
- 'The Story of the Little Bird' by Jared Matsunaga-Turnbull
- 8:30 - 9:30 pm Social hour (meet the NAJC executive & delegates from across Canada)

#### Dinner

The dinner will feature Alberta steak barbecued to your taste on our 'Giant Barbecue', roasted famous Taber Corn, and Southern Alberta baked potatoes. Dessert and refreshments will also be served.

#### The Tofu Wars by Mieko Ouchi



Originally written for Concrete Theatre's *Sprouts! 2005 New Play Festival for Kids*, The tofu Wars tells the story of Yoko, a little girl growing up in Japantown in Vancouver in the 1930's. Yoko's mother, Mrs. Chiba, runs a boarding house where she cooks delicious meals for her boarders. Yoko's job is to buy tofu, and the best tofu comes from Mr. Chan in Chinatown. Yoko becomes best friends with Wilson, Mr. Chan's son but the faraway war between Japan and Manchuria threatens their friendship and the tofu supply. Wilson and Yoko come up with a scheme to stay friends and to make sure Mrs. Chiba has the best tofu for her recipes.

#### The Story of the Little Bird by Jared Matsunaga-Turnbull

This play was originally produced as one of three short plays exploring the playwrights' Asian-Canadian backgrounds in Concrete Theatre's *Rice: Stories with a Slant*. *The Story of the Little Bird* is a children's fable about a little bird whose broken wings do not allow him to return home, interwoven with scenes of two young sisters playing with their sick grandfather who speaks a language they do not understand. Based on Jared's relationship with his Japanese-Canadian grandfather.



#### *Dinner Theatre Tickets Now on Sale!*

*\$25 each or \$45/couple*

For Reservations please call the Centre (Dave) at 466-8166 or Jim/Yumiko at 437-7730 (please leave a detailed voice message if not in)

Tickets may be picked up at the Centre on the following dates and times:

Wed. Sept 21 (4-6 pm), Fri. Sept 23 (4-6 pm), Sat Sept 24 (2-4 pm)  
Sunday Sept 25 (2-4 pm), Wed Sept 28 (1-6 pm)

Tickets Must be Picked Up at the Centre and Paid for by September 28

*There will be no ticket sales at the door!*

### In This Issue

Dinner Theatre.....	1, 10 (J)	Hiroshima Day.....	4, 12 (J)	Calendar of Events.....	7
EJCA Board.....	2	COPANI XIII.....	5	Run for the Cure.....	7
Submission Deadlines.....	2	Seniors Club.....	6	Taiko Workshops.....	8
President's Corner.....	3, 11 (J)	Donations.....	6	Ikebana.....	8
Social Committee.....	3	Hamanasu-kai.....	7, 13 (J)	Himawari.....	13 (J)

## 2004 - 2005 EJCA Board of Directors & Committees

### President

Mike Murakami - 433-9029

### 1st Vice-President

Cathy Tennant - 436-6291

### 2nd Vice-President

Hideji Ono - 458-7269

### Secretary-Treasurer

Jim Hoyano - 437-7730

### Finance Committee

Wray Tsuji - 484-6291  
Rick Hirata - 438-2747  
Tatsuya Kin - 439-3979

### Seniors

Yumiko Hoyano - 437-7730

### Past-President

Yumiko Hoyano - 437-7730

### Social Committee

Cathy Tennant - 436-6291  
Edie Nagata - 484-5495  
Joe Sumiya - 917-3356  
Scott Sutton - 994-6519

### Sports & Youth

Yuri Nakano - 437-5294

### NAJC Committee

Mike Murakami - 433-9029

### Scholarships & Awards

Yoshiaki Hirata - 438-2747  
Daiyo Sawada - 436-4797

### Japan Today School Program

Hideji Ono - 458-7269  
Monica Johnson - 447-3092

### Membership

Joe Sumiya - 917-3356

### Wellness-In-Living Committee

Yumiko Hoyano - 437-7730  
Mike Murakami - 433-9029  
Daiyo Sawada - 436-4797  
Junichi Hashimoto - 437-5911  
Aiko Murakami - 433-9029

### Joint Committee

Mike Murakami - 433-9029  
Joe Sumiya - 917-3356  
Sanae Ohki - 459-3862

### Himawari Liaison

Yumiko Hoyano - 437-7730

### MEJCS Liaison

TBA

### JET Liaison

Monica Johnson - 447-3092

### Devonian Garden Advisory Committee

Hideji Ono - 458-7269  
Wray Tsuji - 484-6291

*Published by*

*Edmonton Japanese  
Community Association*

*Editorial Address:*

*6750 - 88 Street*

*Edmonton, Alberta*

*T6E 5H6*

*Tel: (780) 466-8166*

*Fax: (780) 465-0376*

*website: www.ejca.org*

*English Section Editor:*

*Jim Hoyano*

*Japanese Section Editor:*

*Yumiko Hoyano*

*Support Staff:*

*Soly Sawada*

*Daiyo Sawada*

*Sandy Nakashima*

*Tom Nakashima*

*“Moshi Moshi is a publication of the  
Edmonton Japanese Community  
Association. Its objective is to  
disseminate information of interest to  
the Japanese community and those  
interested in Japanese culture, including  
announcements of upcoming events.*

Deadline for Submissions for the Next Issue  
(Vol. 31, No. 2) is November 10 , 2005

Submission Deadlines for other upcoming issues:

Volume 31, No. 3 - January 10, 2006

Volume 31, No. 4 - March 10, 2006

Volume 31, No. 5 - May 10, 2006

Volume 31, No. 6 - July 10, 2006

Volume 32, No. 1 - September 10, 2006

## EJCA Mission & Vision Statements

### Mission

- To facilitate the development of an inclusive and vibrant Japanese Canadian Community within a multicultural Edmonton.
- To support the objectives of the National Association of Japanese Canadians by promoting respect and harmony among people of various cultures in the Edmonton area.

### Vision

- A dynamic and evolving community that sustains a sense of well-being built upon awareness of Japanese heritage in Canada.

---

## President's Corner

Mike Murakami

Henry Ford once said, "Coming together is a beginning, staying together is progress, working together is success." As a vibrant Japanese Canadian community organization EJCA has successfully evolved under the four years of Yumiko Hoyano's leadership. The difficult journey of leading a community association with as many diverse and divergent interests as EJCA is a big, big challenge. Yumiko should be commended for helping to bring to EJCA a larger perspective of our community's possibilities – not from worm's eye views of its problems.

This larger perspective of our community's possibilities can:

- 1) help us understand – that as holders of a shared vision that we must act both as leaders and achievers.
- 2) focus people's decent instincts to fortify the fabric of our community relationships.
- 3) bridge culture, language and generation differences.
- 4) understand the personal relationships that can interact to erode, or enhance our community's highest common denominators.
- 5) engage creativity as a powerful change agent to bring community possibilities to life.

Yumiko-san, congratulations on doing such a magnificent job!  
We are all blessed!

I am very optimistic that our roster of talented board members can work together with the community to build on this larger perspective in addressing EJCA's future needs. However, as I

have several other projects on my plate, I'm looking forward and excited to share the duties of EJCA president with fellow board member Cathy Tennant, the 1st Vice-President, and to work in close collaboration with the board and community partners from EJCA affiliated organizations.

The upcoming EJCA board retreat in November will be yet another opportunity for the board to tweak existing programs, and focus on ways to help our community realize that distinct communities are not separate but rather in-ter-con-nected threads in the Canada's unique multicultural tapestry. That about 90% of folks participating in EJCA affiliated cultural programs are of non-Japanese heritage probably reflects this reality. Success from modest, but meaningful projects personifies the value of collaborative self-discovery and builds community spirit. For example, the many great EJCA cultural projects have inherent catalyzing properties to expand cross-cultural awareness and boost community spirit.

*"All of the arts; oral traditions, music, ritual, the visible arts, the theatre, must singly and together create the most comprehensive art of all, a human-ized society, and its masterpiece, transformed human spirits." –anon*




---

## Special Thanks from the EJCA Social Committee

Cathy Tennant & Edie Nagata

Throughout the year the EJCA has been fortunate in being supported by a small but growing number of volunteers at various events, and through gifts and donations.

We would like to thank Dave Okumiya for his generous donation of Japanese gift bags which included gift boxed Japanese sweets, dorayaki, yokan, cookies, and children's candies. The beautiful bags were happily received by every family at the Christmas party as door prizes and the dorayaki also saw us through various social-cultural events such as the Japanese Consulate Office's farewell reception and the Hiroshima Day commemorative event. This donation was a wonderful surprise!

One of our most faithful volunteers through 2004/05 has been Mami Hara. She has been visiting from Hikaru, Yamaguchi, Japan since last year and is a dietician who also has a background in hair-dressing. Mami played a much appreciated role at each social event, manju-making blitz and in the O-bento Pilot Program. Many of you would not recognize Mami hiding under her Awadori hat, but some might remember her on the stage as a Wakaba-kai dancer at the New Year Party & Karaoke Concert. And a few others will know Mami from Meals-On-Wheels where she volunteers three times a week. Please take the opportunity to thank her for her involvement in our community this year!

“Domo arigato” to you both!

## Thank You for Your Support for the Past 4 Years!

### Yumiko Hoyano, EJCA Past President

I would like to thank the EJCA members for your support for the last four years while I served the community president. Mike Murakami is now your new president and I ask you for your continuous support for EJCA. You will see under Mike's direction that our organization might be heading into a new direction.

During my terms the main goal of the board was to make the Nikkei community a comfortable & 'tanoshi' place to be, using the EJCA Centre as the focal point. The board held a number of retreats, envisioning workshops, discussions, to set our course on the right track. From these brainstorming sessions many, many project ideas for reactivating the community were put forward for the board to take action. For the last four years, to this end, we attempted to hold one major event per month at the Centre for community members to attend, where you could meet friends, make new friends, and generally have fun and make yourself at home at the Centre. Overall, I think we accomplished this goal due to the hard work of the board and community.

EJCA is no longer the 'picnic in summer and Christmas party in winter only' organization. We are now a vibrant community of active and interesting people with many ideas; you now have to make a number of trips to the Centre to grasp everything which is going on there, and people are getting used to doing so. We have found out that the Centre can be used for variety of activities: it can be turned into an art gallery, a dance hall, a place for speeches, movie showings, all kinds of meeting, and of course mass cooking sessions. It is really up to you, the community members, how the Centre is used.

The board can provide guidance and leadership, but we need creative and out of the box ideas from everyone. I enjoyed seeing all of the things that have been happening at the Centre. Some of the new events in the past 4 years were dreamed up by myself in consultation with the board, while others came from the community. All of them were great events and activities.

And I really would like to thank our fortune for having the Centre where these activities can take place.

Our Centre was built due to the hardships endured by our predecessors, some of whom went through unspeakable treatment and civil right violations by our own Government. We have to always remind ourselves that the legacy of our predecessors was presented to us in the form of our community Centre, in order to rebuild our community. We have an obligation to guard it and use it wisely.

As far as I can see, the community has become more active and vibrant, not only over the last 4 years, but by leaps and bounds ever since the Centre opened in September of 1994. Although we are still far from satisfied, we must begin looking in new directions based on the fact that we now have a fairly active community. The new board has a number of issues that need to be looked at such as a seniors housing, integration of new comers, involvement of younger generations into the main stream activities, and the biggest challenge is how to maintain and promote the present level of interest and activities into the future.

Although I have stepped down from being the president, my interest in EJCA activities is still strong and am fully committed to continue working with the board as past president.

It has been an interesting four years, and I enjoyed working with so many people who are also very much committed to improving the Nikkei community. This year, I have volunteered to be the liaison to the Himawari kai, the newcomers group. My hope is to be the bridge between this group and EJCA to bring them much closer to each other. I ask your input and advice in this endeavor. I welcome any helping hand to achieve this goal. All the long-time ijusha like myself who live in Edmonton went through the process of getting integrated into the Nikkei community, similar to what the Himawari kai community is going through right now. We have a lot in common and there many things that we can share and learn from each other.

---

## Hiroshima Day, August 6, 2005

### Yumiko Hoyano

For the first time this year EJCA was formally involved with the Hiroshima 60th Commemoration planning. Working with the organizers, planning began in early summer. We were responsible for the following: to invite Mrs. Misako Tachibana (a Hiroshima survivor as well as a Hiroshima Maiden who received reconstructive surgery in the US in 1945-46) from Calgary to be the guest speaker; ask Kita no Taiko to perform at the City Hall ceremony; to ask the Consul General of Japan to donate prizes for the Thousand Cranes Design contest for Edmonton area schools; and to have the Awa odori group perform to add a more festive touch.

The press release was sent to the CBC, and they requested a TV inview with Mrs. Tachibana, which was conducted on Thursday and aired on the Friday August 5th news.

On Hiroshima Day, we went to City Hall and the ceremony began at 10:00 am with Taiko drumming. Mrs. Tachibana gave an excellent and moving speech on her experiences as an A bomb survivor. She got a standing ovation. After awards and prizes were given out for essays and 1,000-crane designs, the Awa Odori performed by dancing down the stairs from the Council Chambers. When we reached the bottom, audience participation was requested, and Mayor Mandel was one of the first to join in. We danced on the main floor of City Hall for quite some time and then disappeared to the back. The event was covered by all the TV stations and I saw our dance for the first time on TV.

After lunch, we went to the EJCA Centre and Mrs. Tachibana again gave a good speech. After the speech we had a little bit of social time for community members to meet with her.

In the evening, a dark and rainy night, Mrs. Tachibana and I went to the Folk Festival. where she lit the first candle on the main stage. This was preceded by a short speech on Hiroshima Day and nuclear disarmament. After all the lights were extinguished, Mrs. Tachibana lit a candle held by one volunteer who in turn lit a dozen candles. Each of these lit other candles, and before you knew it, the whole audience was holding lit candles; it was quite a sight.

The following morning, we were having a breakfast when we brought in the paper and to our surprise there was a huge picture of Mrs. Tachibana on the front page! I was glad that Mrs. Tachibana took the time to come to Edmonton to participate in the Hiroshima commemoration ceremony and she was treated to

a number of surprises, much more than we anticipated. We obtained three more copies of the newspaper for her to take home, and then took her to the airport for her short trip to Calgary. She thanked us for giving her the opportunity and said this would be her last public appearance because she is getting too old to do this again. However, she was told that as long as you are alive, you have to continue speaking up against any war, not only the war she experienced.

It was an interesting, amusing and tiring week. It took a few days to recover from all that happened. It started out to be just a minor involvement but turned out to be a number of major events. However, it was worth it.

## COPANI XIII Conference Report

Looking at the Nikkei Community... Heritage & Health in the 21st Century

### Mike Murakami

I was privileged to represent EJCA at the COPANI XIII Conference July 7 to 9, in Vancouver. The National Association of Japanese Canadians and the Greater Vancouver Japanese Canadian Citizens Association co-hosted the Thirteenth Biennial Convention of the Association of Pan American Nikkei, (COPANI XIII) at the Hyatt Hotel, Vancouver. The theme of XIII COPANI was "Our Heritage and Health in the 21st Century."

The umbrella organization, the Association of Pan American Nikkei (APN) is comprised of: Argentina, Bolivia, Brazil, Canada, Chile, Colombia, Mexico, Paraguay, Peru, Uruguay, USA and Venezuela. The Association of Pan American Nikkei is comprised of the following nations: Argentina, Bolivia, Brazil, Canada, Chile, Colombia, Mexico, Paraguay, Peru, Uruguay, USA and Venezuela. APN's general focus is on how Nikkei Communities have developed and thrived in those countries for over 100 years, in terms of their legacies, histories, opportunities, strengths and challenges.

APN's constitution was established in 1981 with main objectives being to:

1. Promote solidarity amongst its members sharing different realities and experiences.
2. Exchange historical data.
3. Inform about the achievements reached by the Nikkei communities.
4. Promote the divulgement of the ancestral culture.
5. Promote the technical and cultural development of each Nikkei community.

Since the New York Pan American Nikkei Convention in 2001, a further purpose is to train Nikkei leaders with the goal of global development. The Vancouver COPANI XIII Conference involved the following range of Nikkei community development topics and networking opportunities.

### Youth:

Taiko Drumming; Dance Workshop; About Media/Pop Culture Hapa Identity; Youth Projects Case Studies; Films: Presentation by Powell Street Festival, Jeff Stearns Film

### Human Rights:

Comparing Indigenous Issues in Pan American Nikkei Countries; Tools for human rights community education; From a Silk Cocoon: Racial Profiling and Family Stories; Roundtable Discussion: Human Rights and Nikkei Community Organizations

### Business and Industry:

Tourism Presentation and Panel Discussion; Marketing and Trade; Marketing Site visits

### Social and Community Development:

Electronic Communication as a Community Development Tool  
Japanese Language Education and Cultural Heritage  
Comparing Second Generation Issues  
Research on Nikkei

### Cultural Development, The Arts, Institutions(Museums)

- History of APN and the Nikkei Presence in the Americas/Nikkei in Canada
- Nikkei on the Net/ The Japanese Canadian Legacy Project
- Literary Readings and Talk with Roy Miki
- Cultural Centres and Cultural Development
- Museum: Heritage Food and Japanese Canadian Culture

### Intergenerational and Community Health:

- Cultural Conflict of Nikkei Migrants
- Workers in Japan (Dekasegi)
- Children of the Camps
- Addressing the Social Support and Health Care Needs of Older Japanese Canadians
- Biracial Family Identity

### Doctors:

- Open Forum:
- Institutional Video: Japanese Peruvian
- Clinic (Clinica Centenario)
- Controversies Involving Screening For Prostrate Cancer
- Tour of MidMain Community Clinic Vancouver

### Lawyers:

- QC Presentation at Davis and Company
- Panel on Areas of Canadian Law

- Supreme Court Tour
- Professional Legal Training Course
- Pan American Forum of Nikkei Attorneys
- Roundtable on Comparing Field of Law in Pan American countries

**Other Conference activities included:**

All Delegates History Tour of National Nikkei Museum & Heritage Centre and Steveston (an historic Japanese Canadian fishing community where many Japanese fishermen migrated and settled)

A Karaoke contest, APN Golf Tournament, a reception with the Consul General of Japan, a community dinner and a farewell banquet

As a member of the NAJC Human Rights Committee I found myself moderating three very lively Human Rights and community development related workshops:

- Comparing Indigenous Issues in APN countries
- Nikkei Human Rights Concerns and Education
- Social and Community Development - Comparing Second Generation
- Issues

One of the last sessions, and for myself one of the most compelling conference experiences, was the Special Roundtable on Anti-racism, Human Rights work and Nikkei Organizations: for NAJC and GJVCCA Human Rights Committees, interested others, moderated by Henry Kojima (NAJC, President). The Roundtable was attended by several senior members of the Japanese American Association who highlighted the parallels between Muslim Canadian circumstances (post 9/11 and 7/7) and those faced by Japanese Canadians and Japanese Americans 61 years ago. Although Japanese Canadians are one of the smallest ethnic groups (0.2%) in Canada, our fight to achieve a redress settlement from the Canadian government for civil rights violations was a

significant legal precedent that may have slightly moderated 'anti-terrorism' initiatives against Canadian Muslims post 9/11.

This got me thinking about how Japanese Canadians in Edmonton fit in the picture and specifically in regards to EJCA's Mission:

- \_ To facilitate the development of an inclusive and vibrant Japanese Canadian Community within a multi-cultural Edmonton.
- \_ To support the objectives of the National Association of Japanese Canadians by promoting respect and harmony among people of various cultures in the Edmonton area.

Coincidentally, the July 7th London bombings occurred within a day of one of the conference presenters, Grace Shimizu, a Japanese American human rights activist screening of the documentary - Caught In Between, that draws a connection between the internment of 120,000 Japanese Americans during World War II and the racial profiling, secret detentions and disappearances of Arabs and Muslims in the US today.

As a way to show our solidarity with Muslim and Arab communities in Edmonton we invited Karen Hamdon an Edmonton Muslim leader to be our keynote EJCA AGM speaker and screened the documentary - Caught In Between. Karen's inspiring speech made her audience richer in understanding and reinvigorated in our mission as a community that was similarly impacted by hateful misinformation and policies of racism over 61 years ago.

As communities who share a 'common consensus' on the importance of encouraging people to improve their community by cross-cultural dialogue, and 'active collaboration' on common concerns, Japanese and Muslim Canadians can build up 'community equity' in the form of good will and trust that can inspire other communities to engage similarly. Edmonton has evolved into a wonderfully vibrant multicultural community that identifies human rights as fundamental, not only for sustainable development, but for security as well. We are however, far from perfect.

## EJCA Seniors News

The next EJCA Seniors Club lunch and meeting on Wednesday September 28, will feature the 88th birthday celebration for Yuki Uno. Yuki was a star member of the famous Asahi baseball team in 1930s Vancouver. The Asahi team was inducted into the Canadian Baseball Hall of Fame and recently into the B.C. Baseball Hall of Fame.

### Monthly Meetings

The EJCA Seniors Club meets on the 4th Wednesday of each month at the Centre beginning at 11:00 am. If you plan to attend please contact Ruby (475-7147) or Yoshiko (456-8694) one week before, so we know how many lunches to order. Cost of the lunch is \$8. Future meetings are September 28, 2005, October 26, 2005, November 23, 2005.

## Donations

EJCA gratefully acknowledges generous donations from the following:

- Misako Tachibana, Calgary
- Keifu-kai (Calligraphy group)

## What is Hamanasu-kai (Wild Rose Group)?

Beginning in the mid 1970s there was a strong feeling in the community that we wanted a place of our own to get together and hold community events, especially a drop-in type facility for our seniors. A handful of women got together and began making all kinds of crafts items to sell and raise funds for such a place. Mrs. Hideko Kanade was a central figure in this endeavor. She opened her house to host craft making sessions and pricing items. This group grew to roughly 15 to 20 people who began to meet whenever there was an occasion for craft sales. We used to participate in the Southgate shopping centre annual Christmas handicraft sale, and even got the prize for best booth a few times. We made Japanese crafts: dolls, small quilts, all kinds of ideas came out from this group. We participated in Heritage Festival every year and sold hand made Japanese items. We gathered used Japanese wares and sold them under the "Things Japanese" label as well.

Our first centre was the rented facility on 51 Avenue, where we began making crafts from 1990 -94..

Before we moved into our present centre, this group of women worked hard to fund raise for more than 20 years, and put the money into the 'Drop-in Centre Fund' set up by EJCA. This hard earned money which had accumulated to be about \$58,000 in 1994 was a very important contribution when EJCA decided to go ahead with building the Centre at the present location.

For some new members who do not know of the history of Hamanasu-kai, this information can be helpful to see what we were up to. After the Centre was built and fundraising for the Centre was no longer a priority, this group was dormant for a number of years. People were just plain tired and lost energy and a purpose for continuing.

Recently, as EJCA activities and events picked up, there were needs for this group's assistance and gradually the group began to get together again, making manju for sale, doing sewing such as making Happi coats for the Heritage Festival volunteers to wear, and other activities.

Whether Hamanasu-kai is going to exist in the future is uncertain. It will be up to the supporting member's will and that has to be decided very soon. The core group members ask for your input on the future of Hamanasu-kai. Thank you.

---

## Calendar of Upcoming Events

September 28, 2005	EJCA Seniors Club meeting, at the Centre beginning at 11:00 am
October 1, 2005	EJCA Dinner Theatre, at the Centre beginning at 5:30 pm
October 1-2, 2005	NAJC Annual General Meeting, at the Centre all day Saturday and Sunday morning ( 9 am starts)
October 11, 2005	EJCA Board meeting, at the Centre beginning at 7:00 pm
October 25, 2005	EJCA Seniors Club meeting, at the Centre beginning at 11:00 am

---

## CIBC Run for the Cure - Sunday, October 2, 2005

The Northern Alberta JET Alumni Association would like to invite all EJCA members to join us on the Canadian Breast Cancer Foundation CIBC Run for the Cure on Sunday, October 2, 2005. You can run or walk...so all can join in. Registration is easy! Click on this link to register online and join our Team.

**<https://www.cibcrunfortheure.com/html/t.asp?t=60356&l=1>**

If you register before September 16, 2005, the fee is only \$35, and after September 16, it is \$40. Once you register, you can set up a personal donation page where friends, family and co-workers can support you. Online donations are quick, easy and secure!

Visit the website for Team fundraising tips to get you started! Let's have fun together on Sunday October 2!

Team Information

Team Captain - Genevieve Carolan

Team Name - NAJETAA

Run Location - Edmonton

Please visit our CIBC Run for the Cure Web site for Run Site maps, information on where to pick up Run Kits, prizes, volunteer opportunities and much more! <https://www.cibcrunfortheure.com/html/>

We appreciate your support and look forward to seeing you on Sunday, October 2, 2005.

## TAIKO WORKSHOPS



Kita No Taiko is holding beginner Japanese drumming workshops for the public

**Workshops will be in late October and early November.**

cost is \$40 for a 3 hour workshop. Minimum age is 14 years old.

The beginner workshop is for fun with plenty of drumming, however, apprenticeships will be considered.

For more info or to get on our mailing list to be notified of the dates, or for a registration application (when available), call: **431-0300** or email: [info@kitanotaiko.ca](mailto:info@kitanotaiko.ca) or go to [www.kitanotaiko.ca](http://www.kitanotaiko.ca)

**KITA ♦ NO ♦ TAIKO**

*Traditional Japanese Drumming Performances and Workshops*

---

## Flower Arrangement Classes Ohara School of Ikebana by Hiroko Okamoto

Place: EJCA Cultural Centre, 6750 - 88 Street  
Time: Mondays 7:30 pm - 9:30 pm (4 times a month; no lessons on a 5th Monday)  
Fees: \$30/month (Basic); \$40/month (Advanced I and II); \$50/month (Instructor, Master)

If you are interested in the class please come to the EJCA Centre on Monday evenings and register, or contact Ohara School of Ikebana Master Hiroko Okamoto..

Contact: Hiroko Okamoto (780-431-9780)  
[nihonshuji@gmail.com](mailto:nihonshuji@gmail.com)

### About Ikebana

Ikebana, one of the traditional arts of Japan, has been practiced for more than six hundred years. It developed from the Buddhist ritual of offering flowers to the spirits of the dead. By the middle of the 15th century, with the emergence of the first classical styles, ikebana achieved the status of an art form independent of its religious origins, though it continued to retain strong symbolic and philosophical overtones. The first teachers and students were priests and members of the nobility, but as time passed, many schools arose, styles changed, and ikebana came to be practiced at all levels of Japanese society.

The varying forms of ikebana share certain common features, regardless of the period or school. Any plant material - branches, leaves, grasses, moss and fruit, as well as flowers - may be used. Withered leaves, seedpods and buds are valued as highly as flowers in full bloom. While a work may be composed of only one, or of many different kinds of materials, the selection of each element demands an experienced eye, and the arrangement requires considerable technical skill in order to create a kind of beauty that cannot be found in nature.

What distinguishes ikebana from simpler decorative approaches is its asymmetrical form and the use of 'empty' space as an essential feature of the composition. A sense of harmony among the materials, the container and the setting is also crucial. These are characteristics of the Japanese aesthetic feeling that ikebana shares with traditional paintings, gardens, architecture and design.



『快適』 『清潔』 をお求めのあなたへ

*Enjoy the comfort of the latest hi-tech bidet*

*Unlike a traditional bidet, you sit on a heated seat while using the multi-functions of the Personal Hygiene System.*



**For information or purchase, please contact  
ASA (Aita Sales Agent)  
Phone (780) 922-4313 Fax (780) 922-4593  
e-mail: [msaita@oanet.com](mailto:msaita@oanet.com)**

**MACHIDA COMPUTER SYSTEMS**

Custom Assembled Computers  
Televisions \* Electronics \* VCR's  
(Sales and Service)  
David Machida  
(dmachida@telus.net)

90 Garnet Crescent Sherwood Park, AB  
T8A-2S4 Ph/780 467-5377

**TONY the TAILOR  
ALTERATION SPECIALIST  
JUNKO DARASENG**

Specializing in LEATHER, FUR & SHEEPSKIN  
All types of mens & ladies clothes, coats & jackets  
2nd Fl. 10145 - 104 Street Telephone  
Edmonton, Alberta T5J 0Z9 **426-4654**

Open - Monday-Saturday

**YOSHIO SUMIYA**

Barrister, Solicitor & Notary Public

**FREE INITIAL CONSULTATION**  
Weekend, Home and Hospital Appointments

General Law Practice Including:

Personal Injury and Accident

*No Fees until your case resolved  
Lower Fees, More Money to YOU  
Fee by Percentage of Recovery*



Business  
Employment  
Wills and Estates

Divorce and Custody  
Criminal  
Real Estate

Unit 309, 10405  
Saskatchewan Drive  
Edmonton, Alberta  
T6E 4R9

Phone: (780) 917-3356  
Fax: (780) 437-5788

**寿司わさび**

**SUSHI  
WASABI**

**5714 - 111 Street  
Edmonton, AB**

**Business Hours**

Tues-Thurs: 11 AM - 1:30 PM; 5 PM - 9:30 PM  
Fri: 11 AM - 1:30 PM; 5 PM - 10 PM  
Sat: 5 PM - 10 PM  
Sundays & Holidays: 5 PM - 9 PM  
CLOSED Mondays

**Phone: 433-0533  
Fax: 413-4138**

# EJCA デナーシアター

2005年10月1日（土曜日）

午後5時半 - 9時半

EJCAセンター、6750 - 88 Street

## プログラム

5時半 - 6時	食前社交の時間
6時 - 7時半	アルバータ牛ステーキ、テイバーコーン、アルバータポテト
7時半 - 8時半	ミエコ・オーウチの「豆腐戦争」 ジャレット・マツナガ・ターンプルの「小鳥の物語」
8時半 - 9時半	社交の時間（NAJC役員、カナダ各地からの代表者達に会う機会）

## デナー

デナーはアルバータ産牛肉のステーキを大きなバーベキューを使ってあなたの好みに調理し、アルバータの有名なテイバー・コーンとアルバータ・ベクト・ポテト、デザートと飲み物の豪華版

### ミエコ・オーウチの「豆腐戦争」



1930年代にバンクーバーのジャパン・タウンで育った「よう子」の物語。よう子の母、千葉夫人は下宿業をしており、いつも美味しい食事を下宿人達に出していた。よう子の仕事はチャイナタウンのチャンさんの所の一番美味しい豆腐を買って来ることだった。よう子はチャンさんの息子のウイルソンと大の仲良しになったが遠い日本と満州に戦争が二人の友情を脅かすようになった。ウイルソンとよう子は友達でいられるように密計を立て、千葉夫人が最上の豆腐を続けて使えるように計画した。

### ジャレット・マツナガ・ターンプルの「小鳥の物語」

羽根を痛めて家に帰ることが出来なくなった小鳥と彼女らにはわからない言葉を話す祖父と二人の姉妹との物語が交差する劇。ジャレットと彼の日系人祖父との関係に基づいたお話。



**デナー・シアター切符発売**  
**一枚25ドル、夫婦用二枚45ドル**

予約はセンター（デーブ、466-8166）又はジム（437-7730）へお電話（留守の場合は詳しいメッセージを残して下さい）

下記は切符を受け取る日程と時間です：

9月21日（水、4-6pm）、9月23日（金、4-6pm）、9月24日（土、2-4pm）  
9月25日（日、2-4pm）、9月28日（水、1-6時）

切符は9月28日までにセンターで入手してください。  
当日の切符販売はありません。

## EJCA会長の言葉

マイク・ムラカミ

ヘンリー・フォードが昔言いました、「集まることが始まり、一緒にいることが進展、一緒に働くことは成功」と。活発な日系カナダ人団体としてEJCAは過去4年間のユミコ・ホヤノのリーダーシップの元で進展することに成功しました。EJCAのような多様で多数の関心ごとがあるコミュニティ協会を率いていくことは大きなチャレンジです。ユミコは私たちのコミュニティの可能性を大きな視点からEJCAへ持ち来んできたことで賞賛されます、問題点ばかりに注意を注ぐことでは無く。

これらの大きな視点からのコミュニティの可能性とは：

1. 私たちの理解を助ける — 共通の望みを持つ者として私たちはリーダーであり、達成者でなければならない
2. 私たちのコミュニティ内での関連／関係を強化するために人々の穏当な直感に注目する
3. 文化、言語、世代のギャップに橋をかける
4. 私たちコミュニティの共通最高の分母を破壊したり強化する働きをする個人間の関係を理解する
5. コミュニティの可能性を生かすために想像力を強い変革剤とする

ユミコさん、素晴らしい仕事をしてくれてありがとう。私たちは幸運です！

私は才能のある役員達がコミュニティと働いてこれらの大きな視点にたつてEJCAの将来のニーズに答えることができるであろうと楽観しています。しかし、私はたくさん他のプロジェクトを抱えているために、第一副会長のキャシー・テナントと会長の仕事を分かち合い、役員会やEJCA関連グループのコミュニティ・パートナー達と一緒に仕事をしていくことと楽しみに、また期待しています。

11月にある役員会のリトリートでは既存のプログラムを見直し、一個のコミュニティは分立したのではなく、カナダの多重文化のタピストリーの一つの糸として他と関連していることをコミュニティが理解する助けとなる方法に焦点を当てるつもりです。EJCA関連の文化プログラムに参加している約90パーセントの人たちは非日系／日本人であることがこの現実を反映していると思います。小さくても意味のあるプロジェクトは共通した自己再発見の価値を具現化し、コミュニティ精神を作り上げます。例えば、EJCAの多くのすばらしいプロジェクトは文化間の目覚めに発展し、コミュニティ精神を増強する働きをす性質を持っています。

「全ての芸術：口答伝統、音楽、儀式、美術、劇場、は単独にまた一緒に、最も全体的な芸術、人間社会を作り上げます。そしてその最高の作品は人間の精神を変えます」

## 2005年年次総会と「和の庭」開園式—9月10日

今年の年次総会は9月10日に30名ほどの参加者を迎えて行われました。新役員の名前が示され承認されました。ユリ・ナカノさんだけが新入りで他の役員は残りました。今回役員を辞めたのはタツヤ・キン、スコット・タナカの2名です。会計報告、各委員会、グループからのレポートなどの後、新役員会がセンター使用規則を見直すことで閉会しました。

総会のあと「二つの間に挟まれて」と言うフィルムを鑑賞。現在のモスラム人と60年前の日系人の間が平行していることを調べたドキュメンタリー。その後ケアレン・ハムドンのモスラム社会を代表してのスピーチがありました。彼女は世界の平和は小さいステップで到達できること、それはまた普通の人たちの行動でできることで政治家たちではないこと、を話しました。

センターの前庭は完成からはほど遠い現状ですが、リボンを切って、開園式を行いました。リボンを切る時は雨も止んで天候も協力してくれました。ガーデン・パーティーが始まる頃は日系社会だけでなく、アーガイル・コミュニティからも大勢の人たちが参加しました。

三つもの大きいイベントを午後の短い時間内に行い、全てがスムーズに進むためには綿密な計画が必要でしたが、かなりうまくいったと思います。AGM計画委員会はイベントの計画を立てただけでなく、食べ物から会場のデコレーションまで詳細にわたっての準備をし、遂行しました。上出来でした。



## 市役所、EJCAセンター、フォーク・フェスティバルの「広島の日」

ホヤノ・ユミコ

今年始めて、EJCAは「広島の日・60周年記念式」企画に参加しました。オーガナイザーの人たちと夏も早くから計画に加わりました。次の項目が私の担当でした：原爆被害者で、広島乙女の一人である橘美才子さんをカルガリーからゲスト・スピーカーとして招待すること、北の太鼓に参加してもらうこと、総領事館からエドモントン地域の学校が参加した千羽鶴デザイン・コンテストの賞品を寄付してもらうこと、当日の昼食会の手配をすること、式典を軽い雰囲気ですめくくるために阿波踊りグループに参加してもらうこと、などでした。

大体の計画が立った頃、CBCテレビ局のニュース室へイベントの計画を知らせました。すると女性リポーターが橘さんをインタビューしたい、一日早くエドモントンへ来てほしいとのことでした。打ち合わせのためにCBCまで彼女に会いに行き、内部を案内してもらいました。一日早く来られた橘さんのインタビューは8月4日我が家で行われ、8月5日に放映されました。

8月5日（金）は市役所でリハーサルと打ち合わせがあり、夜は自宅に友人数名を招いて橘さんを囲んでの夕食会をし、楽しく過ごしました。皆さんが去った後、橘さんの原稿に目を通し、かなり短くしてスピーチ時間が超過しないように調整しました。

「広島の日」は朝10時からの式典。太鼓の力強い響きで式が始まり、市長や教会リーダーたちのスピーチがあり、その後橘さんのスピーチがありました。原爆被害者としての経験をはなしてとても良いスピーチとなり、終わると、全員総立ちでの拍手をもらいました。フォーク・フェスティバルからの歌手の歌やエッセイの朗読、受賞者への賞を手渡すことなどが続きましたが、私は阿波踊りの衣装を着けるために控え室へ行き、踊り子たちは全員三階の階段の一番上に集まって、音楽が始まってから踊りながら階段を降りて来ると言う振り付けでした。一階に着いてから見ている人たちの参加を促し、市長さんが一番先に踊に加わりました。大勢が踊り列に加わり、随分長く踊りました。このイベントは各テレビ局がその日の夕方のニュースで流しましたので、阿波踊りをテレビの画面で見ることができました。

昼食後、センターへ向かい、そこでも橘さんは良いスピーチをしてくれました。5、60名が集まってくれました。スピーチのあとは茶話会のような時を持ちました。

夜、私と橘さんは当時開催されていたフォーク・フェスティバルへ向かいました。小雨の降るとても暗い夜でした。入り口までオーガナイザーの人が向かえに来てくれ、VIPのテントで出番まで待ちました。私たちの番が来て、メイン・ステージに上がりました。強いスポット・ライトが私たちの顔に当たり、どれくらいの聴衆者がいるのか会場は全然見えません。広島の日と核兵器反対の短いスピーチの後、会場の電気などの明かりを全部消すようにとのアナウンスメントがありました。本当に真っ暗でした。橘さんは側に立ったトーチからろうそくに火を点け、その火を次の一人のろうそくへとつけました。その人が5、6人のろうそくに火を点け、その人たちがまた5、6人に火を点け、あつと言う間に会場の全員が火の点いたろうそくを掲げていました。みごとな眺めでしょ。

翌朝、朝食を取っている時、ジムが新聞を取ってきました。開いてみて、第一面に橘さんの写真が大きく載っているではありませんか。記事も正確なものでした。橘さんには時間を取って当市へ来て頂き、私たちのイベントに参加してもらったのでした。私たちの予定以上に彼女の存在の反応があり良かったと思いました。写真の載っている新聞を三部買ってカルガリーへのお土産としました。エアポートへ行きお別れをしましたが、橘さんはこのような機会を与えてくれてありがとうとお礼を言われました。もう年なのでこれが最後かもしれないと言いましたが、生きている限り戦争反対を言い続けなければならないのですよ、あなたのような立場の人は少ないのですから、あなたが言うとは人は耳を傾けてくれるのですから、と続けてもらうように頼みました。

とても面白く、楽しく、疲れた一週間でした。色々なハプニングから回復するには2、3日かかりました。ほんの小さい部分だけに参加するはずでしたが、数々の大きなイベントへと発展していきました。でもやりがいのあることばかりでした。



## はまなす会って何？

1970年代の中頃には日系コミュニティーの中には自分達の集まる場所が欲しい、そこでいろいろ催し物が出来、特にシニア達のドロップインセンターとなるような場所が欲しいと言う要求が強くなってきました。金田秀子さんをその中心としてこの目的のために少数の女性達が集まり色々な手芸品を作り資金作りのために動き出しました。彼女は自宅を解放してクラフト作りや値段付けなどをしました。このグループは15名から20名近くの人たちで支えられ、資金作りの機会があるたびに集まり、せっせと手芸品を作りました。サウスゲートで毎年あったクリスマス手芸品販売会にはいつも参加し、私たちのブースが二三次最高賞をもらったこともありました。ヘリテージ・フェスティバルも良い資金作りの機会でした。日本の手芸品を作りました。また家庭で使わなくなった日本風な食器や小物をコミュニティーから寄付してもらいそれらを売ったりしました。

51アベニューに会館を借りた時にはそこを使って手芸品作りに励みました。

センターが出来る前の20年以上にわたってはまなす会は良く働き、出来た資金をEJCAが作った「ドロップインセンター・ファンド」へ入れ続けました。EJCAが現在の場所にセンターを建設することに決めた時、この会はこのようにしてこつこつとためたお金を全部投入することができました。5万8千ドルあり

ました。

新しいEJCA会員にはこのようなはまなす会の歴史を知ること、この会の存在の意味を知る上で参考になるかと思えます。現在のセンターが出来た時この会の目的としていた資金作りがいらなくなり、この会の活動も低迷してしまいました。会に協力していた人たちも疲れ、エネルギーも目的もなくなったのでした。

最近、EJCAの活動が活発化してきたのに連れて、この会の助力を必要とする事も出てきました。例えば、ヘリテージ・フェスティバル用の饅頭作りとか、ハッピー作りとか。

今後はなます会の存在が続くかどうかは確かではありません。それはいままで、また今後この会を通じて何かをしようと言う人たちの意志にかかっています。そしてそれはかなりすぐにも決めねければならないことです。はまなす会の中心となっている人たちはこの会の今後の方針として皆さんからのご意見をお待ちしています。



## ひまわりの会報告

### ● 「ひまわり」活動の報告

7月7日から始まった、「夏休み子供会」は無事に終了いたしました。クラフトなどの企画を日本語のお友達と一緒に楽しみました。また、子供会を実施中に、学齢期のお子様のために「夏休みの宿題部屋」を設けました。こちらの方も楽しんでいただきました。最終日の8月25日には「縁日」を企画し、ボーリングや、魚釣り、くじ引きなど、様々な催し物を揃えました。子供も大人も一緒になって楽しむことが出来ました。子供会終了後は、引き続きポトラック交流会を行い、美味しい料理を頂きながら、歓談しました。毎回約20人（全8回）のお子さんに参加していただき、盛況に終える事ができました。また、ボランティアとして、すべてのプログラムをすすめていただいた先生方、ありがとうございました。紙面を借りてお礼申し上げます。

今後の予定につきましては、内容が決まり次第「もし」や、「ひまわり回覧板」などでお知らせいたします。

☆ ひまわりでは開催した講演会の記録を、ひまわりの会開催時にご閲覧いただけます。リストは次の通りです。詳しいお問い合わせは金（下記）までお知らせください。

- 1、デイケア、リブイン ケアギバーについて
- 2、エドモントンでの車生活について
- 3、日本人医師による医療の話
- 4、夏の楽しみ方
- 5、エドモントン総領事館のお話

「ひまわり」は、参加される方々や、この会に興味のある方々の意見に耳を傾けながら今後も頑張っていきたいと思えます。

お問い合わせは、  
金 紀子 Tel 439-3979  
e-mail: < g\_kija@hotmail.com > まで



(ひまわり役員 森田記)

## 前会長から…

## ホヤノ・ユミコ

私が会長を勤めました過去4年間、EJCA会員の皆様から色々な形でご協力と援助を受けまして心よりお礼を申し上げます。ありがとうございました。今回、マイク・ムラカミが新会長となりましたので皆様の引き続きのご支持をお願いいたします。マイクの指揮のもと、私たちの会が一步前進して新しい方向へ向かうことを願います。

私の任期中の主な目標は私たちのセンターを中心にして日系社会を住み良いところにするのでした。役員会は何度かのリトリート、ワークショップ、討論会を重ねて行い、会が目的に向かって進んでいることを確認しながら進みました。何度かの「知恵絞りの会」からコミュニティー活発化のためのいくつものプロジェクト・アイデアが出され、役員会はそれらを遂行する努力をしました。この目的を達成する手段の一つとして月一度のイベントを企画し、大勢の会員がセンターへ来て友達に会い、楽しい時を過ごし、センターを気楽来られる場所とすることにしました。現在、EJCAは「夏にはピクニック、冬にクリスマス・パーティー」だけの会ではありません。会は活発な、面白い人たちが色々なアイデアを持ち寄る所となりました。センターで開催されているイベントに参加するために皆さんは頻りにセンターへ足を運ぶことになりました。そしてそれに慣れてきています。私たちはセンターをいろいろな形でいろいろな活動のために使うことができることを学びました。

センターは芸術的作品展示のギャラリーとなり、ダンスホールとなり、各種の講演会の会場となり、映画場となり、数多くの会議の会場となり、もちろん大きなクッキングの会場ともなりました。その他諸々の活用の仕方があるでしょう、それは皆さんの想像力の発揮どころでもあります。私はこれらの事が次々と行われることを見て来てとても楽しい時を持ちました。それらの中のいくつかは私の発案であり、その他の人たちのアイデ

アでもありますが、全てのイベントや活動はすばらしい出来であったと思います。このような場所を持っていることに感謝しています。

私たちのセンターはカナダの政府の考えられないような仕打ちや市民権のはく奪などの過酷な経験をした私たちの先達の苦難な経験の結果建設されたのです。私たちは私たちの先達の遺産としてコミュニティー・センターを与えられたことを常に思い、センターを保護し、賢く使うと言う義務があるのです。

私見ではありますが、日系コミュニティーは4年前よりは活発になりました。まだ満足できる段階には来ていませんが、かなり活発なコミュニティーがあると言うことに基づいて私たちは新しい方向へ向いていく時に来ています。新役員会にはいくつかの課題があると思います。例えば、シニアの生活の場、新着の人たちの同化、若い世代の参加、そしてもっとも難しいのは今のレベルの関心と活動を将来へ維持して行くことでしょう。

私は会長の位置からは退きましたが会への関心が薄れたわけではありません。前会長として今後も続けて会のために貢献するつもりです。

とても面白い4年間でしたし、同じ酔うに会に関心を持つ多くの人たちにおあいでき、一緒に仕事をして来たことは楽しいことでした。今年役員会から「ひまわり会」への連絡係となりました。このカナダには比較的新しい人たちのグループと昔からあるEJCAの橋となり、両方のグループが少しでも近づくように努力するつもりです。この点に関して、皆さんの助言とアイデアをお待ちしています。「古い」移住者は「ひまわり会」の人たちがこれから通る道をすでに通ってきた人たちです。私たちには沢山の共通点もあるはずで、分かち合えることも多くあるでしょう。

